



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
29 January 2014
Russian
Original: French

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 36 повестки дня
Вопрос о Палестине

Совет Безопасности
Шестьдесят девятый год

**Письмо Постоянного представителя Марокко
при Организации Объединенных Наций
от 22 января 2014 года на имя Генерального секретаря**

Как Вам известно, Королевство Марокко организовало 17–18 января 2014 года в Марракеше проведение двадцатой сессии Комитета по Аль-Кудсу Организации исламского сотрудничества (ОИС).

Это совещание, на котором председательствовал Его Величество король Мухаммед VI в качестве Председателя указанного комитета, прошло в присутствии главы Государства Палестина президента Махмуда Аббаса и при участии министров иностранных дел государств — членов Комитета и Генерального секретаря ОИС.

По итогам обсуждений совещание приняло заключительное коммюнике (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста указанного письма и приложения к нему в качестве документов Генеральной Ассамблеи по пункту 36 повестки дня и Совета Безопасности.

(Подпись) Мохаммед Лулишки
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя
Марокко при Организации Объединенных Наций
от 22 января 2014 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском,
арабском и французском языках]

Заключительное коммюнике двадцатой сессии Комитета по Аль-Кудсу

Марракеш, Королевство Марокко

15 и 16 Раби аль-аваля 1435 года Хиджры (17 и 18 января 2014 года)

В ответ на любезное приглашение Его Величества короля Мухаммеда VI, Суверена Королевства Марокко и Председателя Комитета по Аль-Кудсу, Комитет по Аль-Кудсу провел свою двадцатую сессию в Марракеше 15 и 16 Раби аль-аваля 1435 года Хиджры (17 и 18 января 2014 года) под умелым председательством Его Величества и в присутствии президента Государства Палестина Его Превосходительства Махмуда Аббаса.

В работе двадцатой сессии Комитета по Аль-Кудсу приняли участие Их Высочества и Превосходительства министры иностранных дел стран — членов Комитета вместе с сопровождающими их делегациями, Генеральный секретарь Организации исламского сотрудничества (ОИС) Его Превосходительство г-н Айяд Амин Мадани и Генеральный директор агентства «Бейт Маль Аль-Кудс-аш-Шариф» г-н Абдель Кебир Алауи Мдагри.

На совещании присутствовали международные деятели, приглашенные впервые в качестве высоких гостей.

Совещание открыл Председатель Комитета по Аль-Кудсу Его Величество король Мухаммед VI, который в своем выступлении подчеркнул, что созыв этого совещания явно свидетельствует об общем стремлении государств-членов ОИС продолжать защищать не только законные права палестинских братьев, но также и арабский и исламский характер города Аль-Кудс-аш-Шариф.

Его Величество также заявил, что защита оккупированного города представляет собой непреходящий вопрос и не ограничивается созывом совещаний Комитета. Напротив, деятельность Комитета включает эффективные дипломатические инициативы, а также значительный объем работы на местах в Священном городе, осуществляемой агентством «Бейт Маль Аль-Кудс-аш-Шариф», которое связано с Комитетом по Аль-Кудсу.

Председатель Комитета по Аль-Кудсу Его Величество король Мухаммед VI заявил далее, что с учетом того положения, в котором оказался Аль-Кудс, мы должны усилить совместные арабские и исламские действия, сплотить ряды и принимать новаторские меры для внесения конструктивного вклада в конкретизацию стремления к миру, призывая к принятию практической и эффективной стратегии, в осуществлении которой Комитет по Аль-Кудсу будет играть критически важную роль в качестве постоянного механизма ОИС.

В этой связи Его Величество подчеркнул тот факт, что Аль-Кудс является сердцевинной палестинского вопроса и что никакой мир невозможен без договоренности об окончательном статусе Восточного Иерусалима в качестве столицы независимого палестинского государства.

Затем к собравшимся обратился президент Государства Палестина Его Превосходительство Махмуд Аббас, который поблагодарил Его Величество короля Мухаммеда VI за приглашение провести совещание Комитета по Аль-Кудсу в этот критически важный момент, когда Аль-Кудс-аш-Шриф вместе со своими мусульманскими и христианскими святыми местами продолжает подвергаться иудаизации, изменению своего географического и демографического характера и изоляции Священного города в целом от его арабского и исламского окружения. Его Превосходительство также призвал предпринимать все возможные усилия для спасения Священного города от ожесточенных нападений со стороны израильских оккупационных сил, подчеркнув, что Аль-Кудс находится под угрозой и что ситуация требует незамедлительного и безотлагательного реагирования.

Президент Государства Палестина Его Превосходительство Махмуд Аббас передал Председателю Комитета по Аль-Кудсу Его Величеству королю Мухаммеду VI подготовленный Государством Палестина официальный документ, содержащий список нарушений, совершенных оккупирующими израильскими властями в Аль-Кудсе-аш-Шарифе и мечети Аль-Акса.

Министры иностранных дел стран — членов Комитета по Аль-Кудсу провели интерактивную встречу с вышеуказанными международными гостями, с тем чтобы объяснить положение в Аль-Кудсе-аш-Шарифе и подчеркнуть ответственность международного сообщества в сохранении юридического статуса города и поддержания его роли и статуса согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

В свете обсуждений, проведенных членами Комитета под умелым председательством Его Величества короля Мухаммеда VI, Комитет сделал следующие выводы:

Комитет:

1. вновь подтверждает, что Аль-Кудс-аш-Шариф по-прежнему является центральным вопросом для исламского мира, поскольку он является основой для любого политического урегулирования. Он также вновь подтверждает тот факт, что нанесение ущерба Священному городу и мечети Аль-Акса будет иметь серьезные последствия для региона и может усугубить существующую напряженность, насилие и отчаяние в регионе и свести на нет шансы в достижении мира.
2. вновь подтверждает тот факт, что государства — члены ОИС стремятся обеспечить всеобъемлющее, справедливое и прочное мирное урегулирование на Ближнем Востоке в соответствии с резолюциями, принятыми международным сообществом, на основе принципа «земля в обмен на мир», Арабской мирной инициативы и положений «дорожной карты», с тем чтобы палестинский народ мог установить свой суверенитет и создать независимое и географически единое государство со столицей в Аль-Кудс-аш-Шарифе.

3. Считает, что палестинско-израильские мирные переговоры, возобновившиеся с июля 2013 года, представляют собой значительную веху в усилиях по достижению мира в соответствии с резолюциями международного сообщества и принятыми руководящими указаниями осуществления операций по поддержке мира. В этом отношении он хотел бы подчеркнуть важность противодействия любым актам, которые противоречат цели достижения мира и лишь содействуют усилению и укоренению оккупации, длящейся 46 лет.

4. Осуждает и порицает политику *fait accompli*, принятую израильскими оккупационными властями в Аль-Кудс-аш-Шарифе, а также их агрессивную и незаконную практику, которая направлена на изменение юридического статуса Священного города, а также его культурных особенностей и демографического состава посредством притеснения палестинцев путем изъятия у них удостоверений личности и разрушения их домов, вынуждения их покинуть свои дома и продолжающейся деятельности по созданию поселений и конфискации земель, а также строительства стены, с тем чтобы отгородить и изолировать Аль-Кудс-аш-Шариф от его естественного палестинского окружения.

5. Отвергает принятое оккупационными властями решение запретить верующим доступ в мечеть Аль-Акса и разрешить еврейским экстремистам вторгаться в пределы мечети и осквернять ее. Он также решительно возражает против продолжающихся раскопок в мечети и вокруг нее и осуществление перестройки мечети с целью изменить ее облик по сравнению с тем, каким он был до оккупации, включая незаконные попытки разделить ее между мусульманами и евреями во времени и в пространстве, с тем чтобы захватить ее и считать одним из еврейских святых мест.

6. Призывает международное сообщество повышать коллективную осведомленность относительно Аль-Кудса, исходя из того, что любое государство, учреждение, организация, община или отдельное лицо, пытающееся сохранить идентичность Аль-Кудс-аш-Шарифа в качестве исторического символа, вносит активный вклад в построение мира и обеспечение условий для его достижения, содействуя тем самым осуществлению планов тех, кто борется за его установление. Комитет также настоятельно призывает международное сообщество принять на себя всю полноту ответственности за предохранение Аль-Кудса, сохранение его гуманитарного и культурного наследия, защиту образования, населения и культуры в Священном городе и оказание давления на Израиль, с тем чтобы он прекратил всю оккупационную практику с целью изменить юридический статус Священного города.

7. Подтверждает, что действия Израиля представляют собой непрерывное нарушение резолюций Совета Безопасности, в которых эти действия в Аль-Кудс-аш-Шарифе признаны недействительными и не имеющими силы, и поэтому они должны быть немедленно прекращены.

8. Призывает международное сообщество в целом взять на себя ответственность и оказать давление на Израиль, с тем чтобы он прекратил создание своих незаконных поселений, нарушения прав палестинского народа, свои провокационные заявления на оккупированной палестинской территории, включая Аль-Кудс-аш-Шариф, а также выступления и незаконные притязания ряда его официальных лиц относительно аннексии Аль-Кудса вместе с его мусульманскими и христианскими святыми местами. Этот призыв преследует цель создания необходимого климата для успеха возобновленных мирных переговоров и

достижения и справедливого и всеобъемлющего решения на основе принципа создания двух государств, в соответствии с которым Государство Палестина и Израиль могли бы жить бок о бок друг с другом, что будет способствовать установлению нормальных мирных отношений между Израилем, его соседями и исламским миром в соответствии с Арабской мирной инициативой.

9. Подтверждает свою поддержку палестинской позиции на возобновленных мирных переговорах. Он приветствует ответственную роль Соединенных Штатов Америки, организатора этих переговоров, на которых должно быть принято решение по всем вопросам окончательного урегулирования, главным из которых является вопрос об Аль-Кудс-аш-Шарифе в качестве столицы Государства Палестина, на основе четкого графика и в соответствии с резолюциями международного сообщества. Он подтверждает также важность консультаций, которые Государство Палестина проведет с руководством Комитета, и свой призыв вносить вклад в обеспечение будущего Аль-Кудс-аш-Шарифа.

10. Приветствует позитивное воздействие усилий, предпринятых Председателем Комитета по Аль-Кудсу Его Величеством королем Мухаммедом VI, с тем чтобы защитить мусульманские и христианские святы места в Аль-Кудс-аш-Шарифе и настоятельно призвать государства воздерживаться от каких бы то ни было компромиссов в пользу оккупации или совершения любых действий, которые могут нарушить юридический статус Священного города.

11. Приветствует принятые Европейским союзом руководящие принципы, которые лишают израильские структуры в Аль-Кудс-аш-Шарифе и на остальной части палестинских территорий, оккупированных с июня 1967 года, права получать любые субсидии или финансовые инструменты, исходящие от Европейского союза. Он призывает Европейский союз соблюдать эти руководящие принципы и играть более эффективную роль в противодействии иудаизации Аль-Кудс-аш-Шарифа.

12. Подчеркивает важность христианских церквей в качестве неотъемлемого компонента разнообразного культурного наследия Аль-Кудс-аш-Шарифа, приветствует роль этих институтов в противодействии процессу иудаизации Священного города и предлагает укреплять и поддерживать эту роль.

13. Настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) продолжать свои усилия по сохранению наследия Аль-Кудса в качестве объекта наследия человечества и символа сосуществования культур и религий. Он также призывает Израиль, оккупирующую державу, содействовать осуществлению резолюции Комитета всемирного наследия, которая предусматривает направление совместной делегации Центра всемирного наследия и технических консультативных органов ЮНЕСКО для контроля и наблюдения за израильскими раскопками в старой части города Аль-Кудс и вокруг его стен, который считается объектом всемирного наследия, находящимся под угрозой.

14. Выражает сожаление в связи с тем, что Израиль, оккупирующая держава, продолжает закрывать палестинские учреждения в Аль-Кудсе, особенно «Бейт-аш-Шарк», и призывает все государства-члены ОИС и международное сообщество принять практические меры для оказания давления на Израиль, с тем чтобы он вновь открыл эти учреждения и обеспечил платформу для официального палестинского присутствия в Иерусалиме.

15. Призывает Совет Безопасности уделить необходимое внимание вопросу эскалации напряженности и критической ситуации в Аль-Кудс-аш-Шарифе и принять на себя ответственность в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности по Аль-Кудс-аш-Шарифу, особенно резолюциям 242 (1967), 252 (1968), 267 (1969), 338 (1973), 465 (1980), 476 (1980), 478 (1980) и 1073 (1996), путем проведения внеочередной сессии для обсуждения критической ситуации в городе, возникшей в результате продолжающихся серьезных нападений Израиля на святые исламские и христианские места, а также непризнания правительством Израиля касающихся его резолюций и умышленного игнорирования своих обязанностей в качестве оккупирующей державы.

16. Предлагает странам — членам ОИС обратиться к другим странам и настоятельно призвать их изменить свое голосование в рамках международных организаций по решениям, касающимся Аль-Кудса, с тем чтобы обеспечить их согласованность с международным правом и консенсусом международного сообщества в отношении юридического статуса города.

17. Вновь обращается с призывом ко всем государствам продолжать отвергать любые попытки Израиля, оккупирующей державы, аннексировать восточную часть Аль-Кудса и выполнять свои юридические обязательства таким образом, чтобы обязать свои соответствующие государственные, негосударственные и частные структуры не признавать каких-либо действий, поддерживающих создание поселений на оккупированной палестинской территории и способствующих усилению оккупации. В этой связи Комитет предлагает принимать правовые меры в соответствии с международным правом против тех лиц, учреждений и международных компаний, которые прямо или косвенно обслуживают интересы оккупационной системы.

18. Предлагает государствам — членам ОИС принимать в соответствии с уставом Организации резолюции по палестинскому вопросу и голосовать за них, конкретно за резолюции по Аль-Кудс-аш-Шарифу, на международных форумах, включая Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО.

19. Дает высокую оценку роли Иорданского Хашимитского Королевства в деле защиты исламских и христианских святых мест в Аль-Кудс-аш-Шарифе, которую взял на себя король Иорданского Хашимитского Королевства Его Величество Абдалла II, и приветствует соглашение, заключенное 31 марта 2013 года между Его Величеством и президентом Государства Палестина Его Превосходительством Махмудом Аббасом.

20. Предлагает постоянным делегатам государств — членов ОИС в органах Организации Объединенных Наций следить за вопросом об Аль-Кудс-аш-Шарифе и предпринимать все усилия для того, чтобы гарантировать соблюдение Израилем, оккупирующей державой, норм международного права, соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и воли международного сообщества, включая отказ от любого принятия полномочий представителей оккупирующей власти из Аль-Кудса.

21. Комитет рекомендует Генеральному секретариату ОИС разработать практические механизмы для осуществления и отслеживания резолюций встреч на высшем уровне и сессий Совета министров иностранных дел ОИС по Аль-Кудсу. Он также предлагает Генеральному секретариату начать подготовку визитов в координации с руководством Комитета по Аль-Кудсу и в консультации с руководством встречи на высшем уровне и Государства Палестина. Эти визиты должны осуществляться Контактной группой на уровне министров, которая была создана Советом министров иностранных дел ОИС на его четвертой сессии (Конакри, 11 декабря 2013 года), с тем чтобы Группа могла оперативно доводить до международного сообщества позицию Организации в отношении необходимости защиты Аль-Кудс-аш-Шарифа и священной мечети Аль-Акса.

22. Приветствует подготовленный Государством Палестина официальный документ, содержащий список нарушений, совершенных израильскими оккупационными властями в Аль-Кудсе и мечети Аль-Акса.

23. Приветствует результаты нового подхода, используемого Комитетом по Аль-Кудсу в течение последних 12 лет и направленного на оказание прямой и существенной поддержки четким целенаправленным политическим инициативам и удовлетворение неотложных и долгосрочных гуманитарных потребностей населения, с тем чтобы оно могло оставаться на своей родине и осуществлять любые работы и проекты на местах в Аль-Кудс-аш-Шарифе, противостоя политике иудаизации, проводимой оккупационными властями Израиля в Священном городе с целью изменить его арабскую, мусульманскую и христианскую идентичность и характер.

24. Подчеркивает, что агентство «Бейт Маль Аль-Кудс-аш-Шариф», созданное в 1998 году в рамках ОИС, представляет собой оптимальный институциональный инструмент и исполнительный орган Организации, на который Комитет по Аль-Кудсу полагается при выполнении возложенных на него задач, в частности отслеживание осуществления резолюций Организации, касающихся сохранения арабского и исламского города Аль-Кудс и его культурного наследия.

25. Выражает признательность за средства, переданные государствами — членами ОИС в распоряжение агентства «Бейт Маль Аль-Кудс-аш-Шариф», особенно Королевством Марокко, которое в течение последних пяти лет покрывает 80 процентов бюджета Агентства, для выполнения конкретных проектов в интересах Аль-Кудса и его населения, особенно в социальной, медицинской, культурной и образовательной областях и в деле восстановления исторических памятников Священного города, особенно мечети Аль-Акса и ее построек.

26. Предлагает всем государствам-членам и финансовым учреждениям предоставлять Агентству необходимую материальную поддержку, с тем чтобы оно могло функционировать на уровне ожиданий правительств и народов мусульманских стран в интересах защиты Аль-Кудс-аш-Шарифа на местах.

27. Выражает удовлетворение в связи с тем, что четвертая сессия Комитета попечителей агентства «Бейт Маль Аль-Кудс-аш-Шариф» и вторая сессия Совета директоров Агентства совпали с двадцатой сессией Комитета по Аль-Кудсу, состоявшейся в Марракеше, и приветствует доклады, представленные ему двумя подотчетными органами Агентства, включая его пятилетний план по проектам на период 2014–2018 годов с бюджетом в 30 млн. долл. США, и призывает государства-члены ОИС вносить взносы в этот бюджет.

28. С удовлетворением отмечает, что вышеуказанный план соответствует стратегическому плану поддержки жизненно важных секторов в Аль-Кудс-аш-Шарифе, принятому на четвертой сессии внеочередного саммита (состоявшейся в Мекке, Саудовская Аравия, 15 августа 2012 года), и дополняет его, и принимает к сведению также, что роль Агентства в его осуществлении была отмечена на конференции доноров, состоявшейся в Баку 11 июня 2013 года.

29. Подчеркивает, что наряду с политическими усилиями Комитета поддержка работы на местах агентства «Бейт Маль Аль-Кудс-аш-Шариф» имеет чрезвычайно важное значение для облегчения страданий населения Аль-Кудс-аш-Шарифа — первой линии защиты Аль-Кудса, которое подвергается угнетению, дискриминации и высылке в их самых крайних формах, и для защиты Священного города посредством осуществления крупных и среднemasштабных проектов, которые оно намеревается реализовать в следующих областях: жилье, социальные и образовательные учреждения, восстановление исторических мест, покупка земли и недвижимости, выделение стипендий и оборудование центров здравоохранения, с тем чтобы содействовать улучшению условий жизни жителей Аль-Кудса, особенно женщин и молодых людей, поддерживать их стойкое сопротивление и сохранять духовные и культурные памятники этого оккупированного города.

30. Предлагает изучить возможность создания особого фонда “waqf” и перейти к выплата государствами — членами ОИС обязательных взносов, которые будут определяться государствами, для поддержки бюджета «Бейт Маль Аль-Кудс-аш-Шарифа» и осуществляемых им проектов.

31. Призывает проводить кампании по сбору средств на низовом уровне в государствах-членах ОИС в поддержку Аль-Кудс-аш-Шарифа.

32. Призывает государства-члены ОИС организовывать визиты на различных уровнях в Аль-Кудс-аш-Шариф и предлагает им стимулировать фактические взносы в поддержку Священного города со стороны арабских и мусульманских предпринимателей и призывает расширять сотрудничество между представителями гражданского общества в государствах-членах и международными органами и заинтересованными сторонами, которые выступают за справедливое дело Аль-Кудса.

33. Предлагает объявить Аль-Кудс исламской культурной столицей и просит Генеральный секретариат разработать информационную стратегию с целью разоблачения израильских уловок и бесчинств в Аль-Кудс-аш-Шарифе и развеяния мифов относительно местонахождения и истории города, появляющихся в некоторых средствах массовой информации, содействуя тем самым расширению осведомленности международной общественности о необходимости сохранения Аль-Кудса в качестве объекта мирового наследия и символа мира и существования.

34. Приветствует продолжающиеся консультации и долгосрочную координацию между руководством Комитета и Государством Палестина. Комитет поручает своему руководству после консультации с руководством Государства Палестина созывать совещания на надлежащем уровне, когда это необходимо, для целей отслеживания осуществления рекомендаций и всех повседневных и неотложных вопросов, связанных со статусом Аль-Кудса, а также для представления соответствующих рекомендаций руководству.

35. Всецело поддерживает неослабное сопротивление героического палестинского народа, особенно стойких детей Аль-Кудса. Он вновь заявляет о своей поддержке их и их законной борьбы в целях осуществления их неотъемлемых прав, а именно права на создание независимого Государства Палестина со столицей в Аль-Кудс-аш-Шарифе в качестве первоочередного вопроса.

36. Выражает огромную благодарность и глубокую признательность Председателю Комитета по Аль-Кудсу Суверену Королевства Марокко Его Величеству королю Мухаммеду VI за занимаемую им достойную позицию и неустанные усилия по защите Аль-Кудс-аш-Шарифа и его святых мест и передает Его Величеству, правительству и народу Марокко свою искреннюю благодарность и признательность за теплый прием и радушное гостеприимство, оказанные участвующим в совещании делегациям.
